

Adolf Berdeco
Amorotze-Zokotze, Nafarroa Beherea
(1861)

Aurkibidea

Biografia

Amorotze-Zokotze Berdekoenea etxean sortu zen Marie-Pierre Adolphe BERDECO, 1861eko uztailaren 2an. Aita herriko alkatea izan zuen; ama, aldiz; arrandaduna. 1913. urtean Rudolf Trebitsch etnografo austriarrak jasotako grabaketa da honakoa. 52 urte zituen grabaketa egin zitzaionean. Amorotze-Zokotzeko alkatea izan zen. Euskalkia: ekialdeko behe-nafarrera.

- Diskoaren erreferentzia: 2.186

Zintak

ZOK-001

- **Proiektua:** Rudolf Trebitsch-en euskal grabazioak (1913)
- **Elkarrizketatzailea(k):** Trebitsch, Rudolf
- **Data:** 1913-07-27
- **Iraupena:** 3 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Goiria Mendiolea, Nerea

- **Emalea:** OAW

Pasarteak

1. Amikuzeko euskara

- **Erref:** ZOK-001/001
- **Iraupena:** 0:01:14. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:01:14

Gaia(k):

- Euskara » Euskalkia, herri hizkerak, euskara batua

Laburpena:

<p>Bere eskualdeko euskarari buruzko gogoeta bat egiten du. Elizaren eraginez, euskalki horrek atzerakada handia izan du Lapurdin.</p>

Transkripzioa

Milesker hun bat, zier, jaunak, zeen eta iduitu bitzauzie Amikuzeko xoko huntako eskuara motak ee meexi ziela bildia izaitia, tresna pullit hortaz, horren barnian, mundia mundu deno bizitzeko. Aitortzen zit eztela lapurtarra bezin gozua, ez etaare xuberatarra bezin arina, aphezek berek pheedikietan uzten dutela bazterreat. Bena guk, amikuztarrek, maite diizi dena den; alainan guria uzu, gure ainzinekuek utzia, eta Jinkuak hala nahi badu, gure ondokuer den bezala utziko duuna. Izan diton xapeldun edo bonetdun, oro laborariak Amikuzen; eta laborantxako gauzetan gure mintzaiak gure auzoer etzi deus mailleatzekoik; bereber badailazu, eta agian luzaz oono iraunen zi hemengo eskualdetan.

2. Erbi-ehiza

- **Erref:** ZOK-001/002
- **Iraupena:** 0:00:50. **Hasi:** 00:01:14. **Bukatu:** 00:02:04

Gaia(k):

- Aisia » Mendia eta hondartza » Errekako arrantza eta ehiza

Laburpena:

<p>Erbi-ehizaren inguruan sortzen den giro alaiari buruz dihardu.</p>

Transkripzioa

Erbi ihizia
Zunbat goxo den, uda undarrian, ekhia leki gabe, ohetik jauz in eta xahakua sahetsian, harma bizkarrian, pottenguak aitzinian, iaztor-otharretan gaindi ibiltzia erbi zango luze baten ondotik. Gauaz in tzi bere harat-hunatak, hemen trefla puxi bat jastatu, han belhar pherdiari lotu eta artho elge batetaik pezunain gainetik peiruntian dauzi inik, mendiko bidiari gora abiatu. Zakurrak ondotik orruaz, ihiztaria lasterka...

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2026-10-26

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com